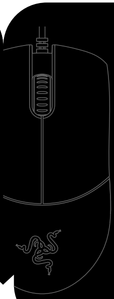


Razer™ Salmosa™

ratón infrarrojo 3G de alta precisión diseñado para juegos

GUÍA PRINCIPAL

índice

02 Presentación

03 Contenido del paquete

03 Requisitos del sistema

04 Instalación, registro y asistencia técnica

06 Características principales

07 Configuración del Razer Salmosa

12 Utilización del Razer Salmosa

14 Guida alle impostazioni avanzate

15 Seguridad y mantenimiento

16 Información legal

18 Declaración de conformidad de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

19 Información sobre material eléctrico y electrónico de descarte (WEEE)

Razer Salmosa™

mouse da gioco ad infrarossi di alta precisione 3G

Felicitaciones por la compra de su propio ratón para juegos Razer Salmosa™ Con el sensor infrarrojo 3G de 1800ppp Razer Precision™ a su disposición, prepárese para experimentar un nivel de precisión nunca antes visto. Para complementar a esta increíble precisión, su peso liviano y cuerpo compacto han sido diseñados para un aprovechamiento máximo del movimiento de la punta de sus dedos.

Su hora de grandeza en los juegos ha llegado.

Razer Salmosa
Ratón USB 1.1/2.0 para Windows® XP / x64 / Vista / Vista64

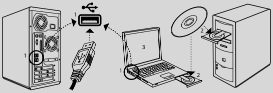
contenido del paquete

- Ratón diseñado para juegos Razer Salmosa
- Certificado de autenticidad
- Guía de inicio rápido
- Guía principal con CD de Programa de descarga de controladores de Software de Razer™

requisitos del sistema

- PC con puerto USB
- Windows® XP / x64 / Vista / Vista64
- Conexión a Internet (para la instalación de los controladores)
- Unidad de CD-ROM
- 35 MB de espacio libre en el disco duro

instalación, registro y asistencia técnica



Paso 1: Conecte el ratón al puerto USB de su PC.

Paso 2: Coloque el CD de descarga de controladores de software de Razer en la unidad de CD-ROM.

Paso 3: Cuando aparezca la pantalla de configuración de descarga de controladores de software de Razer, seleccione su idioma. Haga clic en SIGUIENTE.

Paso 4: Lea el contrato de licencia. Si acepta todos los términos del contrato, haga clic en ACEPTO.

Paso 5: Espere mientras el programa descarga el instalador de controladores más actual.

Paso 6: Cuando ya esté descargado el instalador de controladores, haga clic en INSTALAR para iniciar la instalación de inmediato, o espere 5 segundos y la instalación comenzará.

Paso 7: Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Paso 8: Cuando el proceso de instalación haya finalizado, siga las instrucciones que aparecen en pantalla para reiniciar su PC. Haga clic en FINALIZAR.

Registrar su Razer Salmosa

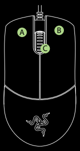
Visite www.razerzone.com/registration/ para registrar el producto en línea.

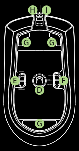
Obtendrá:

- 2 años de garantía limitada del fabricante
- Asistencia técnica gratuita en línea en www.razersupport.com.

características más importantes

Asignaciones predeterminadas de los botones





A Botón del ratón 1: clic
B Botón del ratón 2: menú
C Botón del ratón 3: rueda de desplazamiento y botón

D Sensor infrarrojo 3G Razer Precision™
E Selector mecánico de ppp
F Selector mecánico de tasa de sondeo
G Base de Ultraslick™
H Tiempo de respuesta de 1000 Hz (1 ms)
I Trayectoria de datos súper amplia de 16 bits

configuración del razer salmosa

Las funciones que aparecen aquí requieren que esté instalado el controlador de software del Razer Salmosa y que esté activo el icono de la bandeja del Razer Salmosa. Cada configuración se guardará sólo en el perfil actual de la máquina actual.

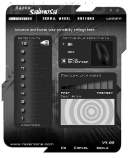
TABULADOR DE SENSIBILIDAD

Sensibilidad
Ajuste la sensibilidad del puntero de Razer Salmosa.

On-The-Fly Sensitivity™
Active On-The-Fly-Sensitivity para cambiar la c necesidad de entrar al menú configuración. Al Mostrar en Pantalla aparecerá una pequeña pantalla indicando el rango de sensibilidad, en cualquier momento que desee hacer cambios inmediatos.

Velocidad del doble clic
Ajuste la velocidad para que sea tan rápida como lo desee. Mueva el puntero a través de la escala, y luego haga doble clic en el Área de Prueba para probar la velocidad elegida.

Avanzado
Al hacer clic en el botón AVANZADO accederá a la Configuración Avanzada de Sensibilidad.



Advance and tweak your sensitivity settings here.

CONFIGURACIÓN AVANZADA DE SENSIBILIDAD

Control de sensibilidad principal

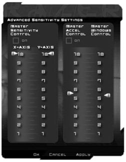
Cambie la configuración individual de sensibilidad para el eje X o Y de su Razer Salmosa. Si lo desea, esta función puede habilitarse o deshabilitarse.

Control de aceleración principal

Permite ajustar la aceleración del puntero. También puede elegir habilitar o deshabilitar esta función.

Control de Windows principal

Ajuste la velocidad del cursor de Windows (de acuerdo con el panel de control del ratón de Windows).
Nota: Este cambio tendrá lugar luego de reiniciar.



TABULACIÓN DE LA RUEDA DE DESPLAZAMIENTO

Puede modificar la velocidad de la rueda de desplazamiento al ajustar la tasa de desplazamiento en la ventana de la rueda de desplazamiento. La velocidad puede ser configurada desde RÁPIDO a MÁS RÁPIDO de acuerdo a sus preferencias.

Velocidad de la rueda de desplazamient

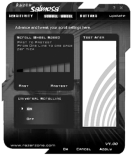
Ajuste la velocidad de la rueda de desplazamiento.

Desplazamiento universal

Haga clic y mantenga presionado el botón asignado para "Desplazamiento universal". Arrastre su Razer Salmosa para desplazarse en la dirección en que su ratón se mueve.

Área de prueba

Desplácese en este área para probar los cambios hechos a la velocidad de la rueda de desplazamiento.


Advance and tweak your scroll settings here.

Universal Scrolling: ▸ On

TABULACIÓN DE BOTONES

Orientación

Seleccione para indicar si usted es diestro o zurdo.

Asignación de botones y asignación de la rueda de desplazamiento
En el campo de ASIGNACIÓN DE BOTONES, puede configurar las funciones de los tres botones individualmente así como la función de desplazamiento arriba/debajo de la rueda.

Las siguientes funciones pueden ser elegidas:

Clic:

Clic de ratón normal. Predeterminadamente, con la configuración para diestros, el botón izquierdo corresponde al clic.

Menú:

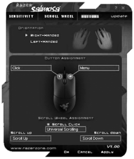
Abre un menú acorde al contexto. Predeterminadamente, con la configuración para diestros, el botón derecho corresponde al menú.

Desplazamiento universal:

Active el desplazamiento universal al hacer clic y mantener presionado el botón asignado.

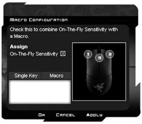
Doble clic:

Simula un doble clic con el botón asignado.


Orientation: ▸ Right-Handed

Button Assignment: 1 Click, 2 Menu

Scroll Wheel Assignment: Scroll Click: Universal Scrolling; Scroll up: Scroll Up; Scroll down: Scroll Down


Check this to combine On-The-Fly Sensitivity with a Macro.

Assign
On-The-Fly Sensitivity ☒

Avanzado:

Si la función o la tecla del botón no aparecen en la lista o si quiere asignar una macro, seleccione "Avanzado" en el menú desplegable. Las macros pueden ser hasta 8 pulsaciones de teclas y "On-The-Fly Sensibility" puede ser asignada adicionalmente a la macro.

Botón 4 de Windows:

Activa la función retroceder en el sistema operativo Windows.

Botón 5 de Windows:

Activa la función avanzar en el sistema operativo Windows.

On-The-Fly-Sensitivity:

Permite un cambio rápido de la sensibilidad del ratón sin necesidad de abrir el menú de configuración.

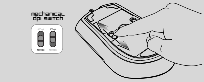
Botón desactivado:

Deshabilite cualquier función con el botón asignado.

Utilización del Razer Salmosa

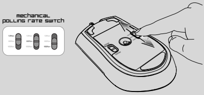
Cambio de ppp

Puede alternar entre 800 ppp y 1800 ppp utilizando el selector mecánico de ppp.



Cambio de tasa de sondeo

Puede alternar entre 125Hz, 500Hz y 1.000Hz utilizando el cambio de tasa de sondeo.
Nota: el ratón estará brevemente inactivo mientras cambia a la nueva tasa de sondeo.



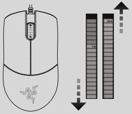
Cómo crear macros

Una macro es una secuencia breve de pulsaciones de teclas. Puede crear una macro siguiendo estas instrucciones:

1. Cargue el configurador del Razer.
2. Elija un botón del ratón y seleccione "Avanzado" en el menú desplegable.
3. Ingrese la secuencia deseada de pulsaciones de teclas. También puede incluir "On-The-Fly Sensitivity" adicionalmente a la macro.
4. Al finalizar, haga clic en APLICAR.

On-The-Fly Sensitivity

Si se asignó "On-The-Fly Sensitivity" a un botón, al presionar ese botón asignado y mover la rueda de desplazamiento aparecerá una barra en la esquina inferior derecha de la pantalla que le permite ajustar dinámicamente las configuraciones de sensibilidad. Esta función requiere que el controlador esté instalado.



Actualización controladores

Podrá actualizar el controlador del Razer haciendo clic en ACTUALIZAR, en la esquina superior derecha del panel. De esa manera podrá conectarse con www.razersupport.com para descargar las últimas versiones de controladores.

Guía de configuraciones avanzadas

Sensibilidad

La sensibilidad del ratón es un filtro interno del controlador. La configuración máxima de sensibilidad de 10 no tiene filtro. Cada configuración o detención gradual es una disminución del 10%. Por ejemplo: la configuración 1 disminuirá la entrada del cursor del ratón en un 10% (o sea, un gráfico linear).

Aceleración

La aceleración es un filtro interno del controlador y es principalmente una opción heredada para los usuarios de ratones con bajos ppp. Al habilitar la aceleración, cuanto más rápido deslice el ratón, se agregarán más movimientos. Windows XP tiene la aceleración encendida de forma predeterminada, para comodidad de los usuarios, suponiendo que todos poseen ratones de 400 ppp. Sin embargo, es posible que esto represente un obstáculo para la mayoría de los jugadores y usuarios de precisión que requieren mayor exactitud. La opción 'aceleración apagada' (predeterminada) apaga solamente la aceleración interna y no afecta la aceleración de Windows XP, que puede apagarse a través del panel de control, el ratón, las opciones del cursor y al deseleccionar 'Mejorar la precisión del cursor'.

Velocidad del cursor para Windows (solamente Windows)

La velocidad del ratón es la implementación de la sensibilidad de Windows. En Windows XP, una configuración de '5' significa que no hay filtro (predeterminado). Esta barra está incluida para su comodidad.

Cambio de ppp - Resolución

La resolución es la cantidad de conteos por pulgada de movimiento que envía el hardware del ratón al sistema operativo. Por ejemplo: 400 ppp significa que un movimiento de una pulgada tendrá como resultado 400 conteos de movimiento. Sin los filtros mencionados, esto tendrá como resultado 400 píxeles de movimiento en la pantalla.

Configuraciones de los ejes X e Y independientes

Puede programar los ejes X independientes (movimientos de sensibilidad hacia un lado y hacia el otro) y los ejes Y (movimientos de sensibilidad hacia arriba y hacia abajo). Al habilitar esta función, verá una nueva barra de interfaz rápida cuando esté representada en la pantalla de los ejes, que permite más ajustes de sensibilidad.

Seguridad y mantenimiento

Pautas de seguridad

Con el fin de alcanzar la máxima seguridad en el uso del ratón, le sugerimos adoptar las siguientes medidas:

1. No mire directamente hacia el rayo infrarrojo del ratón ni apunte el rayo hacia los ojos de ninguna persona. Tenga en cuenta que el rayo infrarrojo NO es visible al ojo humano y está configurado en el modo "siempre encendido".
2. Si tuviera algún problema al utilizar el ratón y las indicaciones de la resolución de problemas no dieran resultado, desenchufe el dispositivo y llame a la línea directa de Razer o ingrese en www.razerzone.com para solicitar asistencia. En ningún momento intente reparar el dispositivo o realizar tareas de mantenimiento por su cuenta.
3. No desensamble el ratón (esto anulará la garantía), no intente repararlo usted mismo ni lo utilice cuando la tensión eléctrica sea anormal.
4. Mantenga el ratón alejado de líquidos y humedad. Utilice el ratón dentro del rango de temperatura especificado: entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F). Si llegara a utilizarlo fuera de este rango de temperatura, apague y desenchufe el dispositivo hasta que la temperatura se estabilice y se encuentre dentro de los parámetros óptimos.

COMODIDAD

Éstos son algunos consejos para garantizar su comodidad mientras utiliza el ratón. Las investigaciones han demostrado que la realización de movimientos repetitivos durante largos períodos, la ubicación inapropiada de los dispositivos informáticos periféricos, la postura inadecuada del cuerpo y los malos hábitos pueden causar malestar físico y lesiones en los nervios, tendones y músculos. Siga estas medidas para utilizar el ratón con comodidad y evitar lesiones.

1. Ubique el monitor y el teclado directamente frente a usted y el ratón junto a este último. Ubique los codos a los lados del cuerpo, no demasiado lejos. El ratón debe quedar a una distancia corta, fácil de alcanzar.
2. Ajuste la altura de la silla y la mesa de modo que el teclado y el ratón queden a la altura de los codos o por debajo de ella.
3. Mantenga los pies bien apoyados, la espalda derecha y los hombros relajados.
4. Durante el juego, relaje la muñeca y manténgala estirada. Si realiza las mismas tareas manuales en forma reiterada, trate de no doblar, extender ni torcer las manos por períodos prolongados.
5. No apoye las muñecas sobre superficies rígidas durante períodos prolongados. Utilice un reposamuñecas, como el eXactRest™ con relleno de gel de Razer para apoyar las muñecas mientras juega.
6. Personalice los botones del ratón según su estilo de juego a fin de minimizar los movimientos repetitivos o incómodos durante la partida.
7. Asegúrese de que el ratón quepa en su mano con comodidad.
8. No se siente en la misma posición todo el día. Levántese, camine y haga ejercicios para estirar los brazos, los hombros, el cuello y las piernas.
9. Si sintiera algún malestar físico al utilizar el ratón (por ejemplo, dolor, adormecimiento o cosquilleo en las manos, las muñecas, los codos, los hombros, el cuello o la espalda), consulte de inmediato a un médico calificado.

MANTENIMIENTO Y USO

El Razer Salmosa está equipado con un sensor infrarrojo que tiene un rayo de rastreo invisible al ojo humano. Para mantener el Razer Salmosa en óptimas condiciones, se debe realizar un pequeño mantenimiento periódico. Recomendamos desenchufar el ratón del puerto USB una vez al mes y limpiar la lente debajo del Razer Salmosa con un paño suave o un hisopo. Utilice un poco de agua tibia, pero no use jabón ni productos de

limpieza corrosivos. Para obtener movimientos y un control insuperables, recomendamos la utilización de una superficie para ratón Premium de Razer. Algunas superficies provocan el desgaste indebido en la base, y requieren el uso constante y la posterior reposición.
Tenga en cuenta que el sensor del Razer Salmosa está "adaptado" u optimizado especialmente para las superficies de ratón Razer. El Razer Salmosa fue optimizado con superficies de ratón Razer. Esto significa que el sensor fue evaluado extensamente para confirmar que lee y rastrea mejor sobre superficies de ratón Razer. Tenga en cuenta que también funcionan otras superficies para ratón Premium de empresas como Everglide™.

Información legal

INFORMACIÓN SOBRE DERECHOS DE AUTOR
©2008 Razer USA Ltd. Todos los derechos reservados. Razer™, el logotipo de la serpiente de tres cabezas de Razer, el logotipo de Razer con letras fragmentadas, Salmosa™ y demás marcas comerciales mencionadas en este documento son propiedad de Razer USA Ltd y/o sus sucursales o filiales, registradas en los Estados Unidos o en otros países. Mac OS, Mac y el logotipo de Mac son marcas comerciales o registradas de Apple, Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países. Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos titulares. El producto real puede variar con respecto a la imagen mostrada.
Razer™ no asume responsabilidad alguna por cualquier error que pudiera aparecer en este software, manual o archivo de ayuda. La información incluida en este documento está sujeta a modificaciones sin previo aviso.
Es posible que Razer™ cuente con patentes, solicitudes de patentes, marcas comerciales, derechos de autor, secretos comerciales u otros derechos de propiedad, ya sea propiedad intelectual o de otro tipo, inherentes al producto y al objeto de este manual y software. Salvo que lo estipule un contrato de licencia por escrito que haya otorgado Razer™, la entrega de este manual no otorga autorización alguna respecto de tales patentes, marcas comerciales, derechos de autor o cualquier otro tipo de derecho sobre la propiedad intelectual, independientemente de si están registrados o no. Patente en trámite.

CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("CONTRATO")

LA COMPAÑÍA RAZER™ ESTÁ DISPUESTA A OTORGARLE LA LICENCIA DEL SOFTWARE ADJUNTO SIEMPRE Y CUANDO USTED ACEPTE TODOS LOS TÉRMINOS ESTIPULADOS EN EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA. Este documento constituye un contrato legal entre usted (ya sea que se trate de un usuario final, una compañía o cualquier otra entidad) y Razer™. Al instalar, cargar, copiar o utilizar el software en forma alguna, usted acepta regirse por los términos y las condiciones del presente Contrato. Si no está de acuerdo con los términos de este Contrato, no instale el software, y devuelva de inmediato el paquete de software y los demás componentes de este producto en su embalaje original junto con el recibo de pago a la tienda donde lo compró a fin de obtener un reembolso total.

OTORGAMIENTO DE LICENCIA

Razer™ le otorga una licencia no exclusiva revocable para utilizar una copia del programa adjunto —bajo licencia y sin mediar operación de venta— ("Software") en una computadora únicamente con el producto Razer™ por usted adquirido. No se otorga ningún otro derecho. El Software se considera en uso si se encuentra instalado, ya sea en la memoria temporal o permanente de la computadora, entre otros medios de almacenamiento. Únicamente a los efectos de realizar una copia de respaldo, usted puede hacer una copia del software para su uso personal. En la copia de respaldo, debe consignar toda la información de derecho de autor y demás avisos incluidos en el software tal como lo provee Razer™. Se permite la instalación del software en un servidor de red sólo para su distribución interna siempre y cuando haya comprado un paquete de software individual o una licencia simultánea dedicada para cada equipo de la red al que se distribuye el software.

RESTRICCIONES

Razer™ conserva la titularidad absoluta del software. Salvo en los casos permitidos por la ley, usted no debe, en forma directa y/o indirecta, intentar descompilar, desensamblar o modificar el software otorgado bajo licencia a usted, ni aplicarle ingeniería inversa. Queda prohibido transmitir el software a través de una red (a excepción de lo permitido expresamente con anterioridad) o en forma electrónica mediante el uso de cualquier medio. No está permitido transferir el software en forma directa y/o indirecta salvo que se trate de una transferencia permanente del producto Razer™ adjunto y siempre que se incluyan en dicha transferencia todas las actualizaciones del software, que usted no conserve ninguna copia del software y que quien reciba la transferencia acepte regirse por los términos y las condiciones de esta licencia. Ante cualquier violación de las provisiones estipuladas en el Contrato, sus derechos de utilización del software caducarán automáticamente y todas las copias del software deberán ser devueltas a Razer™ o bien destruidas.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las garantías otorgadas en el presente Contrato reemplazan y/o prevalecen respecto de otras garantías. Los recursos por incumplimiento de garantía son aquellos expresamente determinados en el presente documento. Razer™ se exime expresamente de toda otra garantía dentro del alcance permitido por ley, incluso, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad, aptitud para un objetivo en particular, cumplimiento de derechos de terceros con respecto a la documentación, el software (incluidos parches y/o actualizaciones) y el hardware. Ningún proveedor, distribuidor, agente o empleado de Razer™ está autorizado a realizar ninguna modificación, prórroga o cambio de la garantía ni a sustituir productos o servicios, lucro cesante, pérdida de información o datos, o cualquier otro tipo de daños especiales, indirectos, emergentes o fortuitos que surjan de alguna forma de la distribución, venta, reventa, utilización o incapacidad de uso de algún producto o software sujeto a la presente garantía. En ningún caso, Razer™ asumirá responsabilidad alguna por daños especiales, fortuitos, indirectos o emergentes.

COSTOS DE ADQUISICIÓN DE PRODUCTOS O SERVICIOS

A fin de aclarar cualquier duda que pudiera surgir, se estipula que en ningún caso Razer™ se hará cargo de ningún costo de adquisición, a menos que se haya informado sobre la posible existencia de dichos daños. Asimismo, en ningún caso Razer ™ asumirá responsabilidad alguna por costos de adquisición que superen el monto real pagado por los productos sujetos a la garantía en cuestión. En caso de que algunas jurisdicciones no permitan la limitación de garantías implícitas o la responsabilidad por daños fortuitos, emergentes, especiales o indirectos, la limitación indicada previamente carecerá de validez. Las limitaciones citadas no se aplicarán cuando se trate de lesiones físicas contempladas por las leyes vigentes, aplicándose la responsabilidad conforme el alcance de estas leyes.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Se provee el software al gobierno de los Estados Unidos únicamente con derechos restringidos y limitados. El uso, la reproducción o la divulgación por parte del gobierno de los Estados Unidos está sujeta a las restricciones establecidas en el 48 C.F.R. 2.101 (Octubre de 1995), que comprenden "Software comercial para computadoras" y "Documentación de software comercial para computadoras, tal como se utilizan dichos términos en 48 C.F.R. 12.212 (Septiembre de 1995), y en FAR Secciones 52-227-14 y 52-227-19 r DFARS Sección 52-227-7013 © (1) (ii), o reglamentaciones posteriores, según corresponda. De conformidad con el 48 C.F.R. 12.512 y el 48 C.F.R. 227-7202-1 hasta 27-7204-4 (Junio de 1995), o reglamentaciones posteriores, se provee este software a los usuarios del gobierno de los Estados Unidos de acuerdo con los términos y las condiciones del presente Contrato.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA FCC

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro de los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B conforme a la sección 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Estos límites se establecieron para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones radiales. Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencias en determinadas instalaciones. Si este equipo efectivamente causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse si enciende y apaga el equipo, se recomienda al usuario que corrija la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
Conecte el equipo en una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
Si necesita ayuda, consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio y televisión.

Si desea obtener más información, diríjase al sistema de ayuda en línea en el CD-ROM de Razer Salmosa™ o en www.razerzone.com.

weee information

ENGLISH
Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

FRANÇAIS
Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)
(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

ITALIANO
Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)
(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

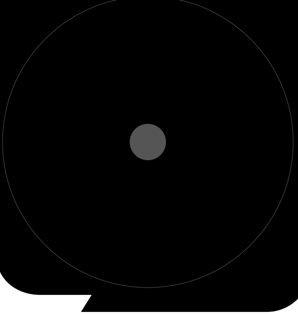
DEUTSCH
Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)
(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

ESPAGÑOL
Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)
(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos)
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

PORTUGUÊS
Eliminação Correcta Deste Produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)
Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

DANSK
Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt (elektrisk & elektronisk udstyr)
Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvinding. Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding. Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald.

POLISH
Prawidowe usuwanie produktu (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)
Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, ×e produktu po up ywie okresu u×ytkowania nie nale×y usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów orazodpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego u×ycia zasobów materialnych jako staej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla śdowiska recyklingu tegoproduktu u×ytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktowa ć się z punktem sprzeda×y detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lubz organem wadz lokalnych. U×ytkownicy w firmach powinni skontaktowa ć się ze swoim dostawcà i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie nale×y usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

GREEK
***Σωστή Διάθεση αυτού του Προϊόντος** (Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)*
Τα σήματα που εμφανίζονται επάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το συνοδεύουν, υποδεικνύουν ότι δεν θα πρέπει να ρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλαβερές συνέπειες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να το διαχωρίσετε από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσετε, ώστε να βοηθήσετε στην βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επικοινωνία είτε με τον πωλητή απ' όπου αγόρασαν αυτό το προϊόν, είτε τις κατά τόπους υπηρεσίες, προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δώσουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση.
Οι επιχειρήσεις-χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επαφή με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του συμβολαίου πώλησης. Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμιγνύεται με άλλα συνηθισμένα απορρίμματα προς διάθεση.